



ACTU // PAGE 6

Espace Marianne



TRAVAUX // PAGE 8

L'avenue d'Estienne d'Orves



OURS

Magazine d'informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE

6, rue Piver - 91260 Juvisy-sur-Orge

Tél. : 01 69 12 50 00

Fax : 01 69 12 50 20

juvisy-info@mairie-juvisy.fr

Juin 2008 - n°174

Directeur de publication :

Etienne Chaufour

Rédaction : Séverine Leygues, Stéphanie Debauge

Photographies : Stéphanie Debauge, Séverine Leygues,

Création et réalisation :

Pellicam productions : 01 49 08 01 61

Régie publicitaire : HSP 01 55 69 31 00

Impression : Imprimerie Grenier

Papier recyclé

Tirage : 8 500 exemplaires

SPORT // PAGE 16

L'Alerte Juvisy Basket en N1 !



DOSSIER // PAGES 12 À 15

# Rue piétonne ça commence dans un mois !

MAIS AUSSI DANS CE NUMÉRO



EN BREF ET EN IMAGES

ACTU

TRAVAUX-ENVIRONNEMENT

D'ICI ET D'AILLEURS

SPORT, VIE ASSOCIATIVE

SORTIR, ÉCOUTEZ, VOIR

BLOG-NOTES/CARNET

// PAGE 4

// PAGE 6

// PAGE 8

// PAGE 10

// PAGE 16

// PAGE 18

// PAGE 20



---

CORRESPONDANCE

---

Ecrire à :  
**Monsieur le Maire**  
Hôtel de Ville  
6 rue Piver  
BP 56 - 91260  
Juvisy-sur-Orge

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Une décision de justice ne se conteste pas, entend-on dire parfois.

Si l'opinion, la presse n'avaient jamais contesté la justice lorsqu'elle se trompe, n'avaient jamais contraint celles et ceux qui font les lois à évoluer, nous en serions sans doute encore aux règles du Moyen Age.

Nous ne pouvons pas laisser dire que la virginité d'une femme a, aux yeux de la loi, valeur de contrat.

Nous ne pouvons plus laisser penser que la femme doit tout prouver et l'homme rien... parce que lui, c'est un homme.

Ces principes ne sont pas musulmans, les catholiques en ayant longtemps fait leur propre règle, ce qui ne les justifie pas pour autant.

Ils ne sont pas plus religieux que laïcs.

Ils sont juste une fois encore le signe qu'une minorité a le droit de dominer par la puissance, l'argent, l'origine, le sexe et que tout doit être fait pour ne rien perdre de ce pouvoir.

La justice peut se contester parce que la loi peut et doit changer.

Si nous considérons les émeutes de la faim comme une fatalité, si nous acceptons que jamais il n'y ait eu autant de millionnaires en France et en même temps autant de misère, si nous tolérons que la femme ait à prouver ce que l'on n'exige pas de l'homme, alors...

Alors nous supportons que la plus importante des réformes institutionnelles pour notre pays aujourd'hui ne soit que le droit d'intervention du président de la République devant les députés !

Pour ma part, je considère que les vraies priorités sont ailleurs !

*Bien fidèlement*

**Etienne Chaufour**

*votre maire,  
Conseiller général de l'Essonne*

## EN BREF



### Prochain conseil municipal

Jeudi 26 juin à 20h45  
Salle du centre administratif,  
parc de la mairie  
vote du compte administratif.

### Journée d'été : Fête d'autrefois

Les services Retraités des mairies de Juvisy et d'Athis-Mons vous proposent les 19 et 20 juin des animations d'autrefois dans une ambiance conviviale, avec les enfants des classes du quartier.

#### • L'épicerier d'hier

Daniel Couvreur est conteur, derrière le comptoir en bois de sa camionnette entièrement aménagée en épicerie d'antan, avec des objets de la première moitié du 20<sup>e</sup> siècle. Le temps où l'on mesurait le lait, où l'on pesait dans les sacs de jute le poids de haricots secs ou de lentilles, le temps où l'on venait avec sa bouteille chercher de l'huile.

#### • Chansons à l'orgue de barbarie

Au rythme de la manivelle, Odile Locquin, chanteuse, nous promènera dans l'histoire du 20<sup>e</sup> siècle avec humour et quelques larmes.

#### • Jeux anciens

bilboquet, quilles, la boule bretonne, la grenouille, le jeu du Blason.

#### • Les métiers d'hier

Objets insolites ou anciens présentation des collections et de certains objets dont l'usage se perd de nos jours.

Un buffet froid vous sera proposé dans le parc de la mairie à 12h (5 euros).

Attention, réservation obligatoire auprès du service Retraités :  
01 69 12 50 05

#### Cérémonie du 8 Mai

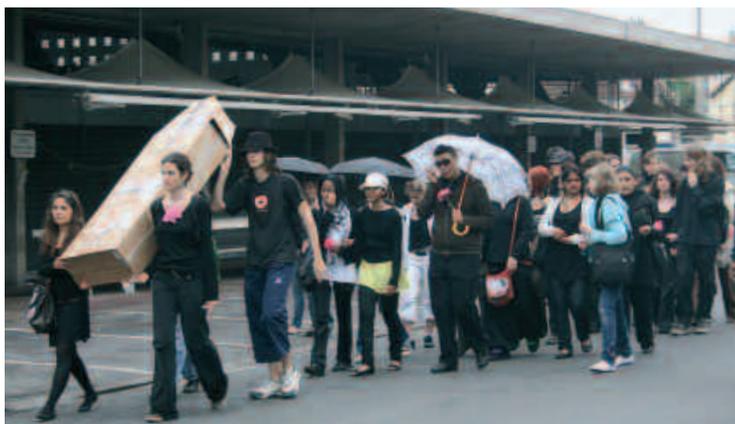
Etienne Chaufour, le Conseil municipal et les associations d'anciens combattants, en compagnie d'enfants juvisiens, ont honoré le souvenir de milliers de morts lors de la commémoration de l'Armistice de la Seconde Guerre mondiale.



#### La résidence Petit Merlet fête ses 50 ans

Le dimanche 18 mai, les résidents du Petit Merlet ont organisé une journée de fête pour les 50 ans de leur résidence.

En présence d'Etienne Chaufour, maire de Juvisy, toutes les générations ont découvert un poème écrit par un habitant, qui sera gravé pour symboliser la mémoire de ce « quartier ». L'allée du Mont Rose, qui n'avait pas encore de nom, a également été inaugurée. Une journée festive et conviviale, durant laquelle ont été récompensés les plus anciens résidents.



#### Les lycéens enterrent l'Education

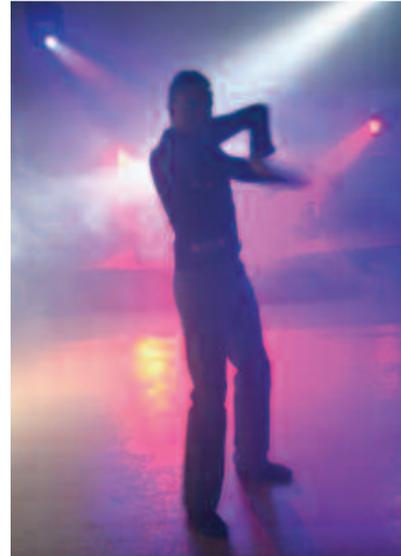
Le 15 mai, les élèves du lycée Pagnol ont défilé dans les rues de Juvisy, en compagnie de conseillers municipaux, pour protester contre les nouvelles mesures prises par le gouvernement en matière d'éducation.



---

#### Soirée DJ spéciale Allemagne

La soirée du samedi 17 mai se passait indéniablement à l'espace « Les Travées » pour les jeunes fans de musique tendance. Dans le cadre de l'année des jumelages et en l'honneur de jeunes allemands venus de Thale, tous ont dansé sur les rythmes préférés de nos voisins outre-Rhin.



---

#### Semaine de la chanson

La semaine de la chanson a débuté sur le marché avec les chorales d'Athis-Mons et de Juvisy, qui ont chanté en plein air pour le plaisir des grands comme des petits.



---

#### Les RTT en route pour l'Elysée Montmartre !

Nous les suivons depuis qu'ils ont gagné le 1<sup>er</sup> tour du Festival Emergenza au Gibus à Paris (voir Juvisy info n°171 – mars 2008). Depuis, nos jeunes musiciens juvisiens ont fait du chemin ! Ils ont remporté la demi-finale au New Morning à Paris, et sont donc qualifiés pour la finale à l'Elysée Montmartre le 28 juin ! S'ils remportent ce concours, qui permet aux groupes non signés de se produire sur des scènes parisiennes, ils s'envoleront pour Rothenburg en Allemagne... On croise les doigts ! Et bravo encore... (Sur la photo : avec le groupe T'inquiète Lazare, dont les RTT ont fait la première partie à la médiathèque R. Queneau).

## EN BREF



### Horaires d'été de la police municipale

Depuis le 1<sup>er</sup> mai, les équipes de la Police municipale sont sur le terrain de 8h à 21h30, équipées de VTT pour un travail de proximité.

### Opération Tranquillité Vacances

Comme chaque année, pour que vous puissiez partir en vacances en toute tranquillité, le commissariat de Juvisy vous propose de le prévenir de votre absence pour surveiller votre maison. Du 28 juin au 2 septembre, envoyez un courrier à l'attention du commissaire en indiquant vos dates de vacances, vos coordonnées postales et téléphoniques, ainsi que celles des personnes à contacter en cas d'urgence.

### Concertation publique sur le tramway : ça commence !

Améliorer les déplacements des habitants, offrir une véritable alternative confortable, durable et fiable à la voiture, tels sont les objectifs du projet de tramway entre Villejuif, Orly et Juvisy. Le projet présenté, consultable à l'espace Jean-Lurçat, concerne la partie Sud, qui reliera avec rapidité et régularité Paray-Vieille-Poste, Athis-Mons et Juvisy. Il permettra notamment de desservir le secteur d'emplois d'Orly-Rungis où travaillent 70 000 personnes. Venez donner votre avis ! Une réunion publique aura lieu le 17 juin à 20h30 à l'espace Jean-Lurçat. Venez discuter de votre futur mode de transport !

## Espace Marianne... c'est parti !

Le chantier du nouveau guichet unique pour vos démarches administratives en centre-ville a tout récemment démarré. Le premier étage du bâtiment de la Société générale situé place Anatole France va être entièrement rénové pour favoriser l'accès de tous au service public.



Acquisition des locaux :  
734 000 euros  
Coût des travaux :  
1 209 000 euros

Un nouveau sas d'entrée, un ascenseur, des volumes complètement transformés... voilà ce qui attend les locaux qui accueilleront bientôt l'espace Marianne. Au milieu de la rue piétonne, l'espace Marianne offrira un guichet unique pour les démarches des habitants, plus facile d'accès que l'actuel Hôtel de ville, notamment pour les personnes à mobilité réduite ou les parents et leurs poussettes.

Vous souhaitez inscrire votre enfant à l'école ou à la crèche et faire une demande de passeport ? Vous voulez vous inscrire pour le vide-grenier de la fête de la ville ? Demander un ticket pour pouvoir emprunter gratuitement le passage souterrain de la gare, déposer un dossier qui concerne les services techniques de la Ville ? Toutes vos démarches pourront être effectuées en même temps, dans un seul lieu.

En plein cœur de ville, l'espace Marianne sera un accueil centralisé, portail d'information pour les services municipaux et les services de proxi-

mité aux usagers. Vous pourrez également y payer la cantine de votre enfant ou la facture de la crèche du petit dernier... Un gain de temps non négligeable, pour simplifier la vie des Juvisiens et améliorer l'efficacité du service !

Vous retrouverez dès début 2009 à l'espace Marianne un standard et un service d'accueil, une régie pour tous vos paiements, le service des affaires générales (état civil...), le service Enfance-Jeunesse, la Petite Enfance et le service Retraités. Les bureaux de la Police municipale seront également situés dans le bâtiment.

L'implantation en centre-ville de ces 1 000 m<sup>2</sup> de services d'accueil municipaux entre dans un contrat régional d'aménagement, ce qui permet à la Ville de ne supporter que 25 % du coût total de cet aménagement.

EN SAVOIR [+]  
[www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)



## Le lycée Jean Monnet fait son défilé

**Au début du mois de mai, le lycée professionnel Jean Monnet était en effervescence. Essayages par ci, retouches par là... la section métiers de la mode de l'établissement préparait son défilé annuel, qui se révéla une fois encore être un succès.**

« *C'est pire qu'une maison de couture !* » annonce d'emblée Mme Burday, chef de travaux de la section « métiers de la mode » au lycée Jean-Monnet de Juvisy. Entre le téléphone qui sonne pour organiser la soirée du défilé, la confection des décors, la supervision des derniers travaux de couture, la course entre les mannequins, le tout dans le cliquetis des aiguilles... la ruche s'affaire. Nous sommes à 15 jours du défilé de fin d'année.

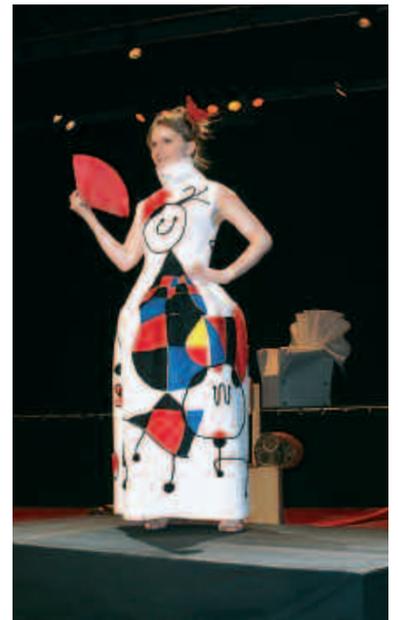
Cette année, l'équipe pédagogique a retenu pour thème l'Espagne. « *Barcelone et ses couleurs nous a semblé une bonne source d'inspiration* » explique Mme Burday. Pour en juger, les élèves se sont rendus sur place au mois de février et ont découvert le quartier Gaudi, la Pedrera, le musée Picasso ou encore la fondation Miro. Et en effet, les vêtements et accessoires de maroquinerie réalisés par la suite rivalisent de splendeur et d'originalité.

Les élèves de la section des métiers de la mode du lycée Jean-Monnet

Rouge, jaune, noir, Miro, Gaudi... la soixantaine de pièces réalisées par les élèves s'inspire de l'Espagne.

de Juvisy ont disposé cette année d'une salle digne d'une maison de haute couture pour dévoiler leur travail de l'année. Le 20 mai, l'espace Jean-Lurçat a accueilli le temps d'un soir 60 créations mises en scène. Le lycée Baudelaire d'Evry, partenaire de l'événement, s'est chargé du maquillage et des coiffures.

Personnalités et journalistes présents ont donc pu apprécier cette nouvelle collection qui ne dément pas la réputation du lycée Jean-Monnet, qui propose une offre diversifiée de formations professionnelles. Outre les métiers de la mode, l'établissement comprend également des filières comme le tertiaire (secrétariat, comp-



tabilité, vente et commerce) et les carrières sanitaires et sociales (aide soignante, aide à domicile, auxiliaire de puériculture).

Un DVD a été réalisé par le CAVP de Versailles pour que cette soirée reste mémorable.

EN SAVOIR [+]

lycée Jean Monnet

01 69 12 44 50

Site : <http://www.acversailles.fr/etabliss/lp-monnet-juvisy>

## EN BREF



### Avenue du Général de Gaulle

Depuis le mois d'avril, l'avenue du Général de Gaulle est en travaux. Le SIVOA (Syndicat mixte de la Vallée de l'Orge) réhabilite le réseau des eaux usées. La circulation est en ce sens réduite à une voie alternée au moyen de deux feux tricolores provisoires et le stationnement est déclaré gênant du côté des numéros pairs. Cette réglementation devrait durer 6 mois environ.



### Une cour neuve pour la récréation

La cour de l'école maternelle Saint-Exupéry a été refaite au mois d'avril. Une reprise de la structure et la réfection des enrobés ont été effectuées. Désormais, les enfants peuvent jouer en toute sécurité dans une cour toute neuve !

### Rue Paul Marais

En raison de travaux pour la pose d'une canalisation d'alimentation en eau potable, la circulation est réduite à une voie alternée au moyen de feux tricolores du 26 mai au 4 juillet. Le stationnement est également déclaré gênant du côté des numéros pairs sur les emplacements matérialisés et côté impair sur trois places au droit de la brasserie des Belles Fontaines.



# L'avenue d'Estienne d'Orves en travaux cet été

**Les travaux d'envergure sur la voirie qui peuvent constituer une gêne ont lieu durant la période de l'été, lorsque la plupart des habitants sont en vacances. Cette année, l'avenue d'Estienne d'Orves nécessite un coup de neuf.**

À partir du 7 juillet et pour environ deux mois, le réseau d'eau potable de l'avenue d'Estienne d'Orves va être remplacé par la société Véolia, tandis que son réseau des eaux pluviales sera rénové par la Ville. Cet axe important de notre commune, qui commence devant la gare, supporte un trafic assez lourd. La gêne occasionnée par le chantier risque donc d'être importante.

Des dispositions ont été prises pour que les voitures ainsi que les transports en commun puissent emprunter un itinéraire différent par les rues adjacentes. L'avenue d'Estienne d'Orves sera barrée et interdite à la

Des déviations seront mises en place pour permettre aux travaux d'avoir lieu. Si vous prenez les transports en commun, surveillez l'affichage pour connaître votre nouvel arrêt de bus.

circulation (sauf riverains) pendant toute la durée des travaux en deux endroits : entre l'avenue de la République et l'avenue du Général de Gaulle et entre la gare et l'avenue de la République. Un cheminement piétons sécurisé sera mis en place.

Les circuits des bus qui empruntent cet axe vont donc devoir être modifiés pendant 2 mois. Vous serez tenus informés du déplacement des arrêts par voie d'affichage. N'hésitez pas à consulter le [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr) pour en savoir plus.



# Prenez le chemin des parcs !

**Avec les beaux jours, pas question de rester enfermé. Juvisy, tout en étant urbanisée, offre le rare avantage de pouvoir se promener selon l'envie au gré de ses 12 hectares de parcs. Les découvrir, c'est y retourner !**

L'hôtel de ville est  
situé en plein cœur  
d'un espace naturel  
privilegié.

## Espaces verts, espaces à vivre

Les Juvisiens connaissent peu les parcs de la Ville à leur disposition. Entretien avec attention, ces espaces sont une des priorités de la municipalité qui souhaite préserver leur qualité. Vous êtes déjà sûrement passés par le parc de la mairie, ne serait-ce que pour entreprendre des démarches administratives. Mais vous êtes-vous déjà installé à l'ombre d'un de ses arbres, avez-vous pris le temps d'admirer les écureuils qui l'habitent ?

## Un poumon vert au cœur de la ville

L'hôtel de ville est ainsi situé en plein cœur d'un espace naturel privilégié, constitué du parc de la mairie, du parc Ducastel, du parc aux oiseaux et

du parc des grottes. Traversés par des chemins pédestres, chacun d'entre eux a ses charmes et ses particularités. Le parc Ducastel accueille par exemple les statues des Bel'Fontaines, qui ornaient autrefois le pont du même nom. En passant par le parc aux oiseaux, aux allures de sous-bois, vous pourrez vous rendre au parc des grottes, dessiné par Le Nôtre en 1657 et qui surplombe la commune, pour profiter de l'air frais au bord de son bassin.

Non loin de là, vous pouvez flâner dans le parc Camille Flammarion qui abrite l'observatoire créé par le scientifique. Ce jardin clos, calme et tranquille, idéal pour le repos et la lecture tout comme pour les enfants, regorge de curiosités cachées : Camille Flammarion y est

enterré auprès de ses deux épouses successives dans une sépulture en évocation à l'astronomie. Le scientifique y organisait au début du 20<sup>e</sup> siècle les fêtes du soleil.

## Un nouveau parc sur le plateau

Dernier né des espaces verts, le jardin Debussy-Champagne ouvrira au public cet été. Ses 8000 m<sup>2</sup>, situés sur l'ancienne friche appartenant au ministère de la Justice, s'articulent entre les résidences actuelles et nouvelles et à proximité immédiate de l'école maternelle Dolto.

Sa conception, élaborée en concertation avec les riverains, comprendra des espaces de promenade et de liaison, des aires de détente et de repos



composées de différentes ambiances distinctes (massifs fleuris, pinède, roseraie autour d'une placette centrale, jardin vert) et d'un théâtre de verdure.

## Mais aussi...

Juvisy est parsemée d'îlots de verdure : le parc Camille Lambert, les squares et jardins des différents quartiers et les bords de l'Orge. N'hésitez plus, vivez avec vos parcs ! Et si l'espace vous manque, il vous reste, à deux pas d'ici, la base de loisirs du Port aux Cerises.

## UN FINANCEMENT POUR LA COUPOLE DE L'OBSERVATOIRE

Notre observatoire a une bonne étoile ! D'importants financements viennent d'être attribués. Une subvention de 100 000 euros, débloqués par le député Jean Marsaudon sur la réserve parlementaire, va permettre de rénover en priorité la coupole.

# Juvisy en vacances

## De tout pour tout le monde



**À la fin du mois, il sera temps de fêter la fin de l'année scolaire et de penser enfin aux vacances ! Comme chaque année, la Ville et l'Association Culture et Jeunesse (ACJ) vous réservent un programme adapté à tous les âges.**

### Fin des cours et des examens... ça se fête !

Pour commencer comme il se doit les vacances, le Conseil Municipal des Enfants et le Conseil de Jeunes vous préparent chacun un événement... Tu rentres en 6<sup>e</sup> l'année prochaine ? La fête des CM2 et des 6<sup>es</sup> est pour toi ! Cette 3<sup>e</sup> édition aura lieu le samedi 28 juin dans le Parc de la Mairie, avec des jeux de plein air sur le thème de l'équilibre alimentaire. De 16h30 à 18h30, un goûter équilibré aux « Travées » sera suivi d'une boum. Ce sera aussi l'occasion de rencontrer de jeunes collégiens qui peuvent te parler de ton prochain établissement scolaire. Et à partir de 19h30, place aux collégiens pour « L'After School 2008 », une soirée rythmée jusqu'à 23h ! Les profits de la buvette (payante) iront à la Conférence Saint Vincent de Paul de Juvisy.

Enfin, le samedi 5 juillet, le Conseil de Jeunes a pensé aux nouveaux bacheliers qui pourront venir fêter leur diplôme, toujours à l'espace « Les Travées », de 20h30 à 1h. Les profits de la buvette (payante) seront reversés à une association qui vient en aide aux jeunes filles mères.

### Une journée par-ci, par-là...

Le service de la vie locale et associative vous propose 3 jours de vacances pour ceux qui n'ont pas l'occasion de partir se dépayser. Le mercredi 9 juillet, direction Dieppe, en Haute-Normandie. La doyenne des stations balnéaires françaises, premier port de pêche pour la coquille Saint-Jacques, cultive le charme et la douceur de vivre. Une journée pour se détendre ! Deux semaines plus tard, le 23 juillet, vous pourrez vous rendre à Gand, en Belgique. La ville « fleurie », comme

on l'appelle, possède un centre historique parcouru par un réseau de canaux. Et en juillet, musique, théâtre de rue et spectacles de marionnettes sont au rendez-vous puisque c'est l'époque des fêtes gantoises.

Le 13 août, Berck-sur-Mer (Côte d'Opale), vous attend avec son immense plage de sable fin. N'hésitez plus ! Le coût de ces séjours est calculé en fonction de votre quotient familial.

### Le plein d'idées avec l'ACJ

Rester à Juvisy quand on a deux mois de vacances, ça peut ne pas paraître très drôle. Mais l'Association Culture et Jeunesse vous réserve bien des surprises : activités manuelles et de découverte, activités détentes... Une journée dans une base de loisirs est prévue chaque semaine, des séjours à la mer et de camping à la ferme seront organisés, tout comme les soirées barbecue qui ont eu tant de succès l'année dernière. Tenez-vous au courant, le programme détaillé, riche d'animations aux « Travées » ou encore à la maison de quartier « centre F. Rossif », devrait bientôt être disponible !

### RENSEIGNEMENTS :

- Direction de la vie locale et associative, espace Jean-Lurçat  
tél. : 01 69 12 14 16
- ACJ, espace Eurêk@ (rue du Dr Vinot)  
tél. : 01 69 45 06 82

### OPÉRATION SAC ADOS

Comme chaque été depuis 10 ans, le Conseil général aide les jeunes Essonnien(ne)s à partir en vacances de façon autonome, en leur fournissant des "sacs à dos" spécialement équipés pour leur aventure. À l'intérieur : 110€ de chèques vacances, 40€ de chèques alimentation, une assurance assistance et rapatriement, une carte d'adhésion à la Fédération Unie des Auberges de Jeunesse (FUAJ), un kit sécurité voiture, des préservatifs, des tickets de téléphones, des cartes routières... Ce dispositif s'adresse aux Essonnien(ne)s de 16 à 20 ans inclus souhaitant mettre en œuvre un premier projet de vacances autonomes en France.

**Nouveau cette année :** un pack Sac Ados Europe est quant à lui réservé aux Essonnien(ne)s de 18 à 22 ans pour les aider à séjourner dans d'autres pays de l'Union européenne. De plus, l'Association Culture et Jeunesse qui s'occupe des dossiers ajoute une bourse supplémentaire à votre sac ados si votre candidature est retenue.

**Informations et retraits des dossiers :** ACJ – Espace Eurêk@, rue du Dr Vinot - tél. : 01 69 45 06 82



## Destination vacances : Thale ou Tillabéri

**Pour vivre à fond cette année des jumelages, la municipalité et l'association Juvisy-Thale vous proposent de partir cet été en Allemagne. Séjours jeunes, en famille ou entre amis, l'Allemagne puis le Niger vous attendent...Attention, dernière limite pour s'inscrire !**

### • Du 4 au 17 juillet : séjour jeunes à Thale et Berlin

Un séjour spécialement réservé aux 14-17 ans. Attention, il ne reste presque plus de places pour plonger au cœur des richesses culturelles et naturelles de la région du Harz à travers 6 jours dans la Ville de Thale ! En plus des visites de musées et de curiosités locales, des spectacles de plein air, de la découverte du patrimoine avec des paysages proposant des vues incroyables, vous participerez à des activités sportives et culturelles avec la Maison des Jeunes de Thale. Les 5 derniers jours du séjour seront consacrés à la visite de Berlin à travers ses quartiers historiques, ses lieux insolites et l'immersion dans la vie moderne de la capitale allemande. Transport en avion jusqu'à Berlin, puis en train pour le transfert à Thale.

L'hébergement se fera en auberge de jeunesse.

**Attention :** chaque participant doit être en possession d'une carte d'identité avec une autorisation de sortie du territoire ou d'un passeport à jour.

**Tarif unique : 310 €**

**Renseignements : Service Enfance-jeunesse  
01 69 56 52 40**

### • Du 1<sup>er</sup> au 5 août : voyage pour la fête de la ville de Thale

Profitez d'un tarif vraiment attractif pour découvrir Thale sous un angle festif. Durant votre séjour, c'est la fête de la Ville. Une façon insolite de découvrir la région des sorcières ! Au programme : diverses scènes proposant des concerts et du théâtre pour les petits comme les plus grands, des stands d'artisanat et des spécialités gastronomiques. Vous décou-

vierez le théâtre de verdure exceptionnel de Thale et le chemin des légendes. Vous pourrez prendre le grand téléphérique qui vous emmènera dans la montagne et découvrir ainsi la région du Harz. Vous visiterez également Quedlinburg, ville classée par l'Unesco pour ses maisons à colombages. Transport en car, hébergement gratuit chez l'habitant.

**Tarifs : 110 euros pour les adultes, 50 euros pour les enfants**

**Renseignements : Maison des jumelages -  
01 69 44 05 09**

### Et à l'automne... on part au soleil !

Durant les vacances scolaires d'octobre-novembre, l'association Juvisy-Tillabéri vous propose un voyage-découverte du Niger.

Après une visite à Niamey, la capitale, vous séjournerez quelques jours à Tillabéri, à 110 km de là. Vous visiterez aussi Ayorou et ses hippopotames, son très grand marché, etc. Au programme également, une rencontre avec les girafes de Kouré à 50 km de Niamey et peut-être une descente en pirogue sur le fleuve Niger.

Ce voyage sera aussi l'occasion de rencontrer des acteurs de la coopération et de vous rendre compte par vous-même des réalisations effectuées sur place. Déplacements en car climatisé, logement en hôtel ou "case de passage".

**Tarif : aux alentours de 1200 euros par personne**

Les personnes intéressées doivent se manifester au plus tôt par téléphone ou par courrier auprès de la Maison des Jumelages (Tél.: 01 69 44 05 09 - [maisondesjumelages@mairie-juvisy.fr](mailto:maisondesjumelages@mairie-juvisy.fr))

**N'hésitez plus !  
Partez découvrir  
Thale et ses  
multiples  
légendes...**



# Rue piétonne : ça commence da



**Le réaménagement de la Grande rue et de ses abords par la Communauté de communes Les Portes de l'Essonne est un enjeu essentiel pour l'avenir commercial de Juvisy. Il s'insère dans un projet plus vaste de requalification et de redynamisation du centre-ville, de modernisation du service public avec la création de l'espace Marianne (voir page 6). Zoom sur le chantier qui débute cet été.**

Transformée en axe piétonnier en 1982, la Grande Rue telle que vous la connaissez aujourd'hui a donc plus de 25 ans. Aménagée ainsi par la municipalité d'alors, l'objectif était déjà de dynamiser le centre-ville et de favoriser les commerces qui se plaignaient de la trop grande circulation sur la rue et du manque de stationnement devant chez eux.

Depuis, la rue piétonne a pris de l'âge, son éclairage est devenu obsolète et ses revêtements de sol ont mal vieilli. Mais surtout, les modes de consommation ont changé. Beaucoup de Juvisiens font principalement leurs courses en grande surface, et peu de

nos voisins connaissent la rue piétonne, pourtant attractive avec ses commerces de qualité, mais peu visible depuis les grands axes de circulation. La Communauté de communes Les Portes de l'Essonne, qui a la compétence économique, a réalisé une étude détaillée sur le centre-ville de Juvisy à la demande de la municipalité. Objectif ? Mieux connaître l'environnement commercial pour moderniser et dynamiser le cœur de ville. Cette étude, réalisée par un cabinet spécialisé et présentée en 2007, a révélé que, si notre centre-ville présente des faiblesses liées au contexte économique difficile et à son enclavement entre les voies ferrées et la

# ans un mois !



14 000 mètres carrés sont concernés par le projet d'aménagement du nouveau centre-ville.

RN7, sa force est de rester encore plus attractif que les autres centres-villes. Il ne capte aujourd'hui que 30 % de la clientèle qu'il est en capacité de toucher. Devant les marges d'amélioration importantes, il est donc nécessaire de permettre à la rue piétonne d'évoluer, pour s'adapter aux habitudes des consommateurs d'aujourd'hui. Ainsi, si beaucoup de clients viennent de Juvisy et d'Athis-Mons, il n'en va pas de même des autres villes. Le réaménagement de la rue piétonne,

les axes les plus fréquentés et d'améliorer ses accès et transitions avec le reste du centre-ville, tout en incitant une ambiance marchande et attractive. En effet, actuellement, il y a un manque d'échanges entre la place de l'Orge et la Grande rue et un effet de frontière au niveau du pont SNCF. L'aménagement vise aussi à renforcer la sécurité des piétons notamment aux carrefours et aux abords de l'école Saint-Exupéry.

Le projet comprend non seulement



l'amélioration des commerces et la valorisation extérieure du centre-ville constituent des enjeux majeurs pour une dynamisation de l'activité. À ce titre, l'espace Jean-Lurçat, qui a une vocation multifonctionnelle (concert, spectacles, conférences, séminaires...) et l'espace Marianne (regroupement dans la Grande Rue de la quasi-totalité des services municipaux accueillant le public) qui verra le jour en janvier 2009 (voir page 6), constituent 2 équipements majeurs qui favoriseront aussi la fréquentation des commerces.

## Des enjeux majeurs

Les principaux enjeux sont tout d'abord de réunifier la Grande Rue, coupée en son centre par les fontaines. Pour cela, la continuité sera renforcée par les aménagements et l'éclairage public. Il s'agit de favoriser la perception de la rue piétonne depuis

la rue piétonne, mais aussi ses alentours, comme le parking devant le bureau de poste, ou encore la place de l'Orge qui sera réaménagée en conservant ses fonctionnalités de place de marché et de parking. Au total, un périmètre de 14 000 mètres carrés est concerné. Sécurité, dynamisme, modernisation... c'est aussi l'amélioration du cadre de vie en général qui est visé. Des plantations variées, supervisées par un paysagiste, sont prévues, ainsi que de petits « salons urbains » réalisés sur un platelage en bois.

Dans le même esprit, des réflexions sont en cours pour soutenir le commerce de proximité dans les autres quartiers de la ville.

EN SAVOIR [+]  
[www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)



**Le chantier, qui démarre cet été, occasionnera certainement quelques gênes. Mais l'accès aux commerces sera maintenu. Le déroulement des travaux a été présenté en réunion publique aux commerçants ainsi qu'aux habitants.**

## Les aménagements

### Concrètement, ça donne quoi ?



**Les fontaines du milieu de la Grande Rue vont être supprimées pour éviter l'effet de « frontière ».**

Modérer la vitesse des véhicules, notamment au niveau de la place de l'Orge et sur la partie circulée de la Grande Rue, mieux séparer les cheminements piétons de celui des véhicules dans les zones mixtes, améliorer la sécurité aux abords de l'école, limiter les stationnements illicites... Les enjeux de sécurité sont nombreux dans le projet de requalification de la rue piétonne. Mais ils ne sont pas les seuls.

Profitant de l'Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat (OPAH) de la Communauté de communes Les Portes de l'Essonne, nombre de secteurs du projet vont pouvoir profiter de ravalements subventionnés.

#### Le programme technique

Il comprend notamment :

- le réaménagement de la Grande rue piétonne, en béton désactivé et avec un pavage
- le réaménagement de la place de l'Orge en conservant ses fonctionnalités de place de marché et de parking (le cheminement piéton sera réalisé en béton désactivé et les chaussées en enrobé noir)
- le traitement des carrefours (surélevés et réalisés en enrobé rouge)
- la suppression des fontaines
- la réorganisation de la place Anatole France qui permettra de gagner quelques places de stationnement supplémentaires
- la modernisation de l'éclairage public dans le respect de la charte de la Communauté de communes Les Portes de l'Essonne
- le renforcement du fleurissement du secteur
- le remplacement du mobilier urbain
- l'amélioration du jalonnement et de la signalétique du centre-ville depuis les grands axes

#### Une circulation améliorée autour du marché

La rue du Marché et l'allée Jean-Olivier-Nicolas seront mises en sens unique, et l'entrée et la sortie du parking de la place Anatole France seront interverties, afin de faciliter la pénétration dans la Grande Rue. Un nouvel accès pour les 2 roues sera d'autre part réalisé depuis la rue Piver vers le parking de la Poste.

Les éventuelles fermetures de voies et déviations seront limitées au strict nécessaire, tandis que le phasage des travaux sera affiché sur le chantier et remis régulièrement à jour.

[EN SAVOIR \[+\]](#)

**Alexis BASSIS**

**Responsable Espaces Publics CCPE**

**Tel : 01 69 57 56 58**

#### PLANNING PRÉVISIONNEL DES TRAVAUX

**Juin 2008** : attribution des marchés

**Juillet 2008** : début des travaux sur la Grande rue entre Piver et Anatole France

**Noël 2008** : interruption des travaux

**Janvier 2009** : reprise des travaux

**Septembre 2009** : fin des travaux

# Un peu d'histoire

## Quand la Grande Rue devint piétonne

La piétonisation de la Grande Rue a maintenant plus de 25 ans. Au début des années 1980, cet aménagement moderne pour l'époque avait suscité des observations. Histoire...



En 1974, l'étude du plan d'occupation des sols optait pour l'aménagement du centre-ville ancien. On commence alors à parler de la Grande Rue piétonne. 4 ans plus tard, en 1978, la chambre de commerce et d'industrie de l'Essonne réalise une étude qui conclut en 1979 que la rue piétonne est possible et souhaitable. Les travaux commenceront le 22 janvier 1982.

Peut-être certains d'entre-vous s'en souviennent-ils... Les 10 et 11 septembre 1982, la Grande rue était en fête. Musiciens, danseurs, jongleurs, acrobates, groupes de jazz, clowns, cracheurs de feu... Le Juvisy info de la rentrée 1982 invitait les Juvisiens à « l'embrasement de la rue piétonne et des fontaines de la place de l'Orge » pour découvrir leur nouveau centre-ville.

À l'époque, un micro-trottoir réalisé auprès des passants révélait que la plupart d'entre eux étaient pour la piétonisation de la Grande Rue et trouvaient que ses nouveaux aménagements donnaient l'envie d'y flâner. Bien sûr, ni les murets en briques, ni les fontaines et l'éclairage n'étaient du goût de tout le monde ! Les architectes du projet pensaient alors que les fontaines, loin de constituer une frontière, devaient donner l'envie « d'aller voir derrière », tout en sécurisant les piétons.

Le 17 septembre 1982, peu après l'inauguration, la rue piétonne accueillait un ancien Juvisien, Roger Quilliot, alors ministre de l'Urbanisme et du Logement.

Depuis, la rue piétonne a fait son chemin. Elle a rempli un temps les fonctions qu'on

### LE SAVIEZ-VOUS ?



#### Galeries techniques, quez acô ?

La Grande rue présente la particularité de conserver entre la place Anatole France et la rue Jules Ferry d'anciens fossés en pied de façade qui ont été convertis en galeries techniques après leur couverture. Ce secteur correspondait au 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècle à une zone facilement inondable avec de multiples ruisseaux entre l'Orge et le Mort ru, et la chaussée était surélevée au niveau des ponts successifs tandis que des passerelles enjambaient les fossés pour la desserte des immeubles. Les arches des 3 ponts sont encore présentes sous la Grande Rue dont celle du pont sur le Mort ru.



#### Financement de la rue piétonne

**Budget total :** 2 677 300 euros HT

**Subvention du Conseil général :** 45 % du montant total

lui destinait. Il est l'heure pour elle de faire peau neuve pour s'adapter aux nouveaux modes de circulation, de consommation, de ce que l'on entend par confort et cadre de vie.

# Toujours plus haut L'Alerte Juvisy Basket monte en N1 !

Après 67 ans d'existence, le club de l'Alerte Juvisy Basket concourt aujourd'hui en Nationale 1. Une réussite exceptionnelle, avec une montée fulgurante depuis 2003. Un grand bravo à nos jeunes joueurs juvisiens qui doivent ce succès à leur incroyable esprit d'équipe.



## BADMINTON

Félicitations à l'équipe 1 du Volant de Juvisy qui continue d'évoluer en Nationale 3.

Chez les jeunes, cinq d'entre eux (Faustine Behier, Yann Delcros, Carole Billiotte, Juliette Blondeau et Florian Breton) ont participé le 24 mai à la finale régionale, tandis que Faustine Behier obtient un titre départemental.



« Emus, tous les dirigeants, le staff et la quarantaine de supporters essoniens présents tombent (...) dans les bras de leurs héros à la sirène. Et après vingt minutes de communion sur le parquet, les Juvisiens entament avec euphorie leur traditionnel baka, sous les applaudissements du public adverse, conquis »\*.

Rendez-vous compte : en 2003, l'Alerte Juvisy Basket accède à la Nationale 3. Au printemps 2007, il y a à peine un an, ses joueurs montent en Nationale 2. Le 10 mai dernier, les portes de la Nationale 1 s'ouvrent grand, malgré un match perdu contre Souffelweyersheim.

## LE CLUB DES NAGEURS A 30 ANS



Le 24 mai dernier, le club des nageurs a fêté ses 30 ans d'existence. À cette occasion, tous les membres de l'association, anciens et actuels, étaient conviés pour une soirée au centre administratif du parc de la Mairie. Une exposition photos retraçait l'histoire de ce club, aujourd'hui encore l'un des plus actifs de Juvisy, puisqu'il compte actuellement 592 adhérents.

C'est que l'avantage de 6 points au match aller a suffi.

C'est pratiquement la même équipe qui depuis quelques années réalise cette ascension fulgurante. Leurs supporters ne se sont pas trompés et les ont suivis match après match. Nos joueurs ont grandi et se sont perfectionnés ensemble.

Désormais, l'Alerte Juvisy Basket évolue vraiment dans la « cour des grands ». Un succès qui ne sera pas sans poser quelques problèmes... En effet, une petite association sportive n'a pas forcément l'expérience et les moyens d'un grand club. Car la Nationale 1 coûte cher ; déplacements, frais divers et variés... La compétition au niveau national exige des normes spécifiques pour les gymnases, les distances de déplacement sont plus grandes, etc. Actuellement, l'Alerte Juvisy Basket est financée à hauteur de 21 000 euros par la Ville et de 25 000 par le Conseil général de l'Essonne.

Il faut donc espérer des sponsors.

\*Le Parisien Essonne, lundi 12 mai 2008.

# Debussy-Champagne en fête !



**Le 29 juin, l'association Accueil Culture Loisirs 2000 (ACL 2000) organise sur le Plateau la traditionnelle fête annuelle du quartier Debussy-Champagne, sur le thème du Cap-Vert.**

Après la fête des voisins en mai, et deux semaines après la fête de la Ville, prolongez les festivités avec la fête du quartier Debussy-Champagne !

Cette année, les membres de l'association, habitants ou anciens habitants du quartier, ont choisi pour thème le Cap-Vert.

Aux rythmes des orchestres (antillais, klezmer, etc.), plusieurs stands vous accueilleront le dimanche 29 juin.

**Petits et grands vont s'amuser autour du thème du Cap Vert.**



**FÊTE DU FEU  
DE LA SAINT JEAN**



Comme chaque année, l'association Les Feux de la Saint Jean vous invite à venir fêter l'été le **21 juin**. Après le dîner à la maison de quartier Albert Sarraut, vous danserez autour du feu avec le bal sur la place Henri Barbusse.

Peinture au henné, fabrication de décorations sur le thème du Cap-Vert et de l'Afrique, initiation et exposition de sculptures sur bois, pâte à bois, poterie, astronomie, vous n'aurez que l'embaras du choix !

Pour les plus jeunes, des animations collectives sont prévues, comme le grand jeu organisé par l'association Le coq à l'âne sur le parvis de la place Louise Michel. Vous pourrez également tester vos connaissances sur l'Afrique et le Cap-Vert et remporter de nombreux lots. Ce sera ensuite au tour de vos papilles et de votre nez de s'exercer avec un jeu sur les goûts et les odeurs.

La fête du quartier Debussy-Champagne, c'est aussi des démonstrations de Capoeira (à la fois art martial et danse) et de techniques de relaxation, la projection du film Caramel, et surtout la dégustation pendant le dîner de quatre plats typiques cap-verdien, marocain, indien et africain. Vous finirez par danser au son des musiciens, tout en admirant vers 22h les cracheurs de feu venus enflammer la place Louise Michel.

EN SAVOIR [+]

**ACL 2000**

**Centre Frédéric Rossif**

**Place Louise Michel**

**acl.2000@libertysurf.fr**

# Une fête de la Ville aux couleurs de l'Afrique et des jumelages !

Pionniers de la Worldmusic, les frères sénégalais Touré Kunda partageront la scène du parc de la mairie avec Toumast. Originaire du Niger, le groupe touareg revisite les chants du désert à la sauce urbaine, alternant blues, rock et transe. Rencontre avec Moussa Ag Keyna.

**FÊTE DE LA VILLE**

**TOURÉ KUNDA TOUMAST**

**CONCERT GRATUIT**

**14 et 15 JUIN 08**

**Juvisy Orge**

Renseignements :  
01 69 12 14 16  
www.juvisy.fr

**ANNEE 2008 DES JUMELAGES**

Moussa, ancien combattant de la rébellion touarègue au Niger, vit en France depuis 12 ans. Il a fondé son groupe en 1990, peu avant de rejoindre clandestinement le maquis pour participer aux premières attaques du mouvement armé au Niger. Blessé, puis opéré en Algérie, finalement pris en charge par la France, c'est désormais avec des musiciens parisiens qu'il continue à défendre ses idées avec une guitare, aux côtés de sa cousine, Aminatou.

## De quoi parlent vos chansons ?

Je parle de tout ce qui se passe au Niger et au Mali, en dénonçant la guerre, ce que subissent non seulement le peuple toua-

reg, mais aussi les autres peuples nigériens. J'y parle d'amour en général, et de celui que nous avons plus particulièrement pour le désert.

## Cela fait 12 ans que vous vivez en France. Qu'est-ce qui vous manque le plus ?

La liberté de circulation, la liberté des nomades. Il y a aussi de la nostalgie dans mes chansons.

## Vous êtes 7 dans le groupe. Etes-vous tous touaregs ?

Pas du tout, il y a aussi un Maghrébin, des Français... Les populations se mélangent, tout comme en Afrique.

## Pourquoi avez-vous choisi la guitare électrique comme instrument de prédilection ?

Les sons du groupe ont évolué. J'ai choisi la guitare électrique, plus universelle, pour pouvoir me faire entendre dans le monde entier. Chez nous, la musique locale est normalement jouée par les femmes. Et puis nous avons un saxophoniste et un batteur, des instruments inconnus des Touaregs.

## Vous revenez d'Allemagne. Cela s'est bien passé ?

Très bien ! Nous avons participé au festival africain de Francfort, aux côtés de Manu Dibango, Youssou N'Dour, Alpha Blondy... Tout un village touareg avait été reconstitué. Le public allemand nous a vraiment bien accueillis.

## Retrouvez les groupes Toumast et Touré Kounda le samedi 14 juin à partir de 21h dans le parc de la mairie (concert gratuit)

### PROGRAMME

#### SAMEDI 14 JUIN

**À partir de 19h :** amenez votre pique-nique dans le parc de la mairie et n'hésitez pas à inviter voisins, famille et amis à ce grand moment de convivialité ! Profitez-en pour faire goûter vos spécialités, et pourquoi pas tenter la cuisine africaine ou allemande, en cette année de célébration des jumelages. Des idées recette vous attendent sur [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)

**À 21h :** concert de Touré Kunda et Toumast

Dans la journée, profitez-en pour faire un tour au stade Maquin où le club de Tennis organise sa journée portes ouvertes, et à la piscine Suzanne Berlioux pour les traditionnelles 12h de natation.

#### DIMANCHE 15 JUIN

**Dès 7 heures** du matin, flânez du côté de la rue piétonne pour dénicher les plus belles affaires du vide-greniers.

**Dès 9h :** rencontrez vos élus, posez-leur vos questions, découvrez les projets de Juvisy et une exposition sur le jumelage sur le stand de la ville.

**À partir de 14h :** Pendant que les enfants pourront s'amuser sur les structures gonflables de la place du marché, rendez-vous aux stands des jumelages avec la vente d'artisanat nigérien et de bière allemande.

Toutes les animations sont gratuites.

# AGENDA

du 7/06 > 28/06

Samedi 7 juin à 19h

## Soirée Turkish Delight

Organisée par l'association interculturelle franco-turque en partenariat avec l'ACJ. Venez découvrir et goûter les saveurs de la Turquie ! au programme : musiques, films et spécialités d'Anatolie à l'espace « Les Travées ».

**Renseignements : 01 69 45 06 82**

Dimanche 8 juin

## Fête du quartier Sarraut

Déjeuner convivial, concert, exposition de sculptures... Exprimez-vous !

Mardi 10 juin de 19h30 à 21h30

## « Sur notre planète »

En compagnie de Bernard Périllat de l'Arbre à musique. Des chansons remplies d'histoires. Soirée organisée par Le Coq à l'Ane. **Au centre Frédéric Rossif, entrée gratuite - collation.**

Mardi 10 juin à 20h30

## L'avenir de l'immigration est notre avenir

Conférence-débat avec François Héran, directeur de l'Institut national de démographie, auteur de l'ouvrage «Le temps des immigrés». Organisé par l'association «Ouvrir le débat». **Salle du conseil, centre administratif, parc de la mairie.**

Vendredi 13 juin

## Paroles de jeunes : à la découverte du pays Songhai

Discussion sur le thème « monter un projet solidaire », agrémenté d'une exposition photographique (du 9 au 13 juin) réalisée par les élèves du lycée Robert Doisneau de Corbeil-Essonnes.

**À l'espace « Les Travées » en soirée**

Du 13 au 15 juin et du 27 au 29 juin

## Dürenmatt, Fassbinder, Aub, Müller, Brecht

Théâtre allemand au Théâtre Jean Dasté - Tarif unique : 5 €. **Renseignements et réservations : 01 60 48 46 18**

Samedi 14 juin à partir de 19h

## Fête de la ville : Concerts de Toumast et Touré Kunda

Le groupe nigérien Toumast est l'invité d'honneur de la fête de la Ville en cette année de célébration des jumelages. Également en concert ce soir-là les deux mythiques frères sénégalais Touré Kunda, pionniers de la world music.

Grands concerts gratuits dans le parc de la mairie précédés d'un pique-nique géant.

Dimanche 15 juin à 11h

## Musique classique allemande

Dans le cadre de l'année des jumelages, soirée des arts consacrée à la musique classique allemande, organisée par le conservatoire des Portes de l'Essonne.

**Salle Ballif, entrée libre.**

21 juin

## Fête du feu de la Saint-Jean

Place Henri-Barbusse (voir page 17)

Du 16 au 21 juin

## Fête de l'ACJ

Expositions des travaux des ateliers, retour sur l'atelier écriture, tournoi d'échecs, retour sur le séjour au pays de l'ours, etc...

**Renseignements : 01 69 45 06 82**

Jeudi 26 juin de 14h à 18h

## Thé dansant

Orchestre vivant, bar et douceurs...Organisé par l'ACJ à l'espace « Les Travées », rue du Dr Vinot.

**Réservation obligatoire au 01 69 45 06 82**

Dimanche 29 juin de 13h30 à 23h

## Fête du quartier Debussy-Champagne

Organisée par ACL 2000 (voir page 17)

## Les Zicalizes des enfants

Du 3 au 28 juin

En partenariat avec le festival itinérant «Zicalizes», le réseau des médiathèques arbore les couleurs du reggae et accueille concerts et expositions.

**Concert du groupe les Minimom's Crew-mercredi 4 juin à 15h**

Des musiciens en herbe qui jouent du reggae pour le jeune public.

Créé en 2003 à l'initiative de "Nono", musicien et fondateur de l'association In Out, ce combo de musiciens âgés de 7 à 15 ans distille répertoire reggae ragga de reprises et compos originales. **Place Jean-Durix**

**En première partie :**

**Sound System avec Wake Up**

Komar, DJ du sound-system Wake up de Viry-Chatillon jouera des disques vinyles, "comme en Jamaïque". Le groupe écume les nombreux festivals, soirées et concerts reggae avec toujours la même vibe cool et positive. Ils ont fait les premières parties de groupes mythiques de la scène roots jamaïcaine et ont déjà participé à quelques sounds systems.

**Exposition de portraits d'artistes jamaïcains - du mardi 3 au samedi 28 juin**

Photos de David Commeillas, journaliste à Ragga Mag depuis le premier numéro.

**Médiathèque Raymond Queneau**



## EN BREF...

**Enquête sur les loyers et les charges**

L'INSEE réalisera du 23 juin au 16 juillet une enquête sur les loyers et les charges. Elle permet de décrire quelques caractéristiques du logement comme le confort et de mesurer l'évolution des loyers.

Les ménages interrogés recevront une lettre mentionnant le thème de l'enquête et le nom de l'enquêteur de l'INSEE. Ce dernier sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions par avance de réserver le meilleur accueil à ce collaborateur.

**Les bouchons de l'espoir**

Pour que le sport soit accessible à tous, l'association Les Clayes Handisport collecte tous les bouchons en plastique dur. Ils permettent de financer pour les personnes handicapées des matériels pour la pratique de sports adaptés.

L'antenne d'Athis-Mons, représentée par M. Bernard Dufeil, recherche des personnes bénévoles susceptibles de consacrer quelques heures par semaine à la collecte et le tri des bouchons, et/ou une fois par mois pour aider au chargement des camions.

**Renseignements : 01 60 48 24 78**  
**bernard.dufeil@wanadoo.fr**

**Procédure applicable aux passeports en urgence**

À l'approche des congés d'été, les demandes de passeports augmentent, ce qui entraîne un allongement des délais.

La procédure dite « des passeports en urgence » n'est mise en œuvre par la sous-préfecture que de manière exceptionnelle, pour des cas bien précis :

- pour des raisons professionnelles
- pour l'hospitalisation d'un parent
- pour un décès
- pour cause humanitaire.

Des pièces justificatives pour chaque cas sont demandées. Pour plus de renseignements, contactez le service de l'état civil : 01 69 12 50 25.

## À TOUTES FINIS UTILES...

WWW.JUVISY.FR

**La Mairie à votre service...**

**Standard** : 01 69 12 50 00

**Cabinet du maire** :

01 69 12 50 31

**Affaires générales et**

**Etat civil** :

01 69 12 50 25

**Vie locale et associative** :

01 69 12 14 16

**Action sociale - logement** :

01 69 12 50 15

**Services techniques** :

01 69 12 50 30

**Petite enfance** : 01 69 56 52 48

**Education** : 01 69 56 52 40

**Retraités** : 01 69 12 50 05

**Juvisy Proximité (pour signaler un**

**problème sur la voie publique)** :

01 69 12 50 50

**Police municipale** :

01 69 56 52 41

**PMI** : 01 69 21 49 94

**Communauté de communes des**

**Portes de l'Essonne** :

01 69 12 44 12

**Office de tourisme** :

01 69 45 76 09

**Emploi**

**Mission locale** : 01 69 45 06 81

**ANPE** : 01 69 12 30 00

**Loisirs**

**Espace Eurék@**

**(Association Culture Jeunesse) :**

01 69 45 06 82

**Piscine S. Berlioux :**

01 69 21 70 20

**Médiathèque R. Queneau :**

01 69 21 22 20

**Cinéma A. Varda :**

01 60 48 79 82

**Conservatoire de musique, danse**

**et théâtre Marius Constant :**

01 69 12 65 60

**Ecole et Espace d'art**

**C. Lambert** : 01 69 21 32 89

**Centre culturel des Portes de**

**l'Essonne** : 01 60 48 46 18

**Urgences**

**Hôpital** : 01 69 54 27 27

**Police nationale** : 17 ou

01 69 84 30 30

**Maison médicale de garde** : 15

**Maison de la Justice et**

**du Droit** : 01 60 48 70 59

**Jeunes Violences Ecoute** :

0800 20 22 23

**Prévention**

**Médiane** : 06 17 33 58 56

**Ressources** : 01 69 21 06 72

## JOURNÉE DE MOBILISATION CONTRE LA LEUCÉMIE



Pour que leur petite fille ne reste pas dans l'oubli, M. et M<sup>me</sup> Minet, boulangers au 21 rue Pasteur (la Blonde des pains), organise le samedi 14 juin une journée de lutte contre la leucémie. La recette de cette journée sera intégralement reversée au Centre de Recherche de la Tumeur de l'Enfant.

## Vos audioprothésistes AUDIETIS A l'écoute de votre bien-être auditif!

Et si vous testiez votre audition...

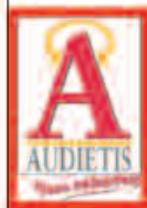
- ▣ Faites-vous souvent répéter votre entourage ?
- ▣ Avez-vous tendance à augmenter le son de votre télévision ?
- ▣ Avez-vous du mal à comprendre la voix de certaines personnes ?
- ▣ Dans la rue, êtes-vous parfois surpris par l'arrivée d'un véhicule ?
- ▣ Dans un lieu bruyant (réunion, fête, restaurant...), avez-vous du mal à suivre certaines conversations ?
- ▣ Avez-vous des difficultés à entendre certaines sonneries (porte, téléphone) ?
- ▣ Vous sentez-vous fatigué quand vous devez longtemps parler ou écouter ?
- ▣ Avez-vous des difficultés de compréhension au téléphone ?

Vous avez répondu oui à l'une de ces questions ? Votre audition a peut-être baissé.

Un rendez-vous auprès de votre audioprothésiste vous permettra d'effectuer un **contrôle de votre audition\***.



\*Test gratuit à but non médical



**ATHIS-MONS - Marc Boulet**  
46, avenue François Mitterrand - R.N. 7  
91200 Athis-Mons  
Tél.: 01 60 48 79 79

**DRAVEIL - Annie Porcier et Mathilde Watremez**  
18, place de la République (place du marché)  
91210 Draveil  
Tél.: 01 69 83 06 20

## > Publi-Info



# Soleil radieux : attention les yeux !

Avec l'arrivée des beaux jours, les yeux tout comme la peau ont besoin d'être protégés des agressions du soleil. En effet, à long terme, les radiations solaires favorisent l'apparition de maladies telle que la « cataracte » ou d'autres dégénérescences parfois plus graves. Mieux vaut donc prévenir que guérir.

Afin de ne pas abîmer la rétine, encore faut-il opter pour un équipement de qualité. Les personnes portant des lunettes de vue doivent être les premières à s'en inquiéter. Et tout particulièrement les presbytes qui, pour lire ou conduire, sont parfois exposés à une luminosité intense prolongée. Ces derniers se doivent d'acquiescer une version solaire de leurs lunettes. Ils disposent ainsi d'un confort visuel optimum en toutes circonstances. Il en va de

même pour tous les types de corrections. « Pour trouver le meilleur compromis, je n'hésite pas à définir les besoins de mes clients en fonction de leur lieu de villégiature, de la durée d'exposition et de leur type d'activité » précise Christian GARDEN. Une démarche, trop souvent négligée, qui est pourtant gage d'un choix réellement judicieux. Pour une protection efficace, les verres doivent être d'une qualité irréprochable. « C'est pourquoi je n'utilise que les verres teintés ESSILOR qui absorbent 100% des ultraviolets. Mes clients se voient ainsi équipés des meilleurs produits ». Une qualité qui se retrouve également dans les montures. Dans ce domaine, plus de 300 références sont disponibles. Les créateurs rivalisent d'originalité pour offrir des modèles à l'esthétique hyper soignée et aux styles différents. On passe ainsi du classique Henry JULLIEN, Vuillet VEGA, en passant par le résolument sportif à l'instar de Ray BAN ou VUARNET, sans oublier les marques très tendance comme MAX MARA, VERSACE ou DIOR dont la

notoriété est mondiale.

En matière de lunettes de soleil traditionnelles, les exigences doivent être les mêmes. Les verres sont tenus d'être marqués d'un indice de protection et d'un marquage CE. Or, il n'est pas rare de trouver de nombreux modèles ne répondant pas à ces normes. Malheureusement, trop de personnes cèdent encore à des offres souvent alléchantes confondant esthétique et protection.

En somme, le choix d'une paire de lunettes solaire ne se fait pas à la légère, surtout pour les enfants dont les yeux sont plus sensibles à la lumière. Il est impératif de s'équiper chez un spécialiste. L'Optique GARDEN est là pour répondre à vos attentes et vous conseiller précisément. Un service personnalisé effectué par de vrais professionnels.



**Le plus d'Optique GARDEN :** Si vous souhaitez adapter vos montures solaires à votre vue, Christian GARDEN et son équipe vous conseilleront au cours d'un diagnostic personnalisé.



avec **OPTIQUE GARDEN** 17, grande rue (piétonne) ☎ 01 69 21 76 84

Les +  
Optique  
Garden :

Travaillant avec votre mutuelle  
Garantie d'adaptation  
Verres ESSILOR  
Réglementé et fait sans pain

## CARNET

## Naissances

24 mars : POUPIOT Ismaël • 3 avril : JOILAN Thomas • 4 avril : VILLERMIN Gaétan, ABDEDDAÏM Mohammed • 5 avril : HAUDIQUET Loubna • 6 avril : SAHI Rayan • 8 avril : SECLÉTH Mathéo • 12 avril : BRILLAUD Curtis • 13 avril : BENNANI Ines • 16 avril : MOUMEN Younes • 20 avril : DELENTE Vitaliy • 22 avril : BIGUÉLLANGLOIS Charlie, BENATOU Anisse • 24 avril : BERTHON Maxime • 25 avril : BARROS DA SILVA Camy • 27 avril : LACROIX Kimia • 2 mai : AUBRY Romane • 4 mai : BORAND Anaïs, FONTENIT Olivia, CHENAA Célia • 5 mai : VENON Romane, GUITIERREZ Adel • 12 mai : ARGENTIN Manon • 18 mai : MISSAOUI Yâsin

**La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents**

## Mariages

12 avril : DRIEU David et JOUAULT Peggy • 26 avril : MAZUR Mariusz et MICHALAK Magdalena, DESSE Sylvain et KHAYAT Asma • 7 mai : FOFANA Issa et DIALLO Khady • 10 mai : LECARON Frédéric et FIOT Sandrine

**La municipalité présente ses vœux de bonheur aux jeunes mariés**

## Décès

1<sup>er</sup> avril : BOISSIÈRE Marie-Claude Epouse CELERIER, TROUVÉ Yvonne Veuve DIOT • 18 avril : BARBA Michel • 20 avril : HERBET Martine • 21 avril : JACQUIER Pierre • 27 avril : GAUNTLEY Georges • 7 mai : NAIMI Jean

**Etienne Chaufour, maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées**

En vertu de la loi sur la démocratie de proximité votée en 2002, la municipalité ouvre une tribune d'expression à l'opposition municipale dans les publications municipales récurrentes. Les textes émanant de cette tribune n'engagent pas la responsabilité de la municipalité.

## LA PAROLE À L'OPPOSITION

## La Parole aux Jeunes

La jeunesse est là. En effet, parmi les enjeux importants de notre pays se trouve la réhabilitation d'une jeunesse dynamique, responsable et citoyenne. À dix-sept ans, j'ai décidé de m'engager dans cette jeunesse active. Militant de l'UMP, **mon action vise à refuser la politique socialo-communiste de la municipalité en place.** Ainsi je veux dire aux Juvisiens, et particulièrement aux jeunes, qu'une autre ville est possible. Désormais, le conservatisme est ancré dans les valeurs de la gauche, cette gauche qui croit protéger alors qu'elle détruit et empêche d'entreprendre. **La jeunesse qui bouge est à droite** ; mon engagement concorde avec les aspirations nouvelles des étudiants qui souhaitent un avenir sûr qui, pour moi, se forge autour de principes comme **le travail, la solidarité et la volonté.** Le travail, qui plus que jamais, me semble être un facteur d'émancipation et de libération, et en aucun cas une cause d'aliénation. La solidarité qui ne s'exprime pas dans l'assistanat mais dans le souci de faire vivre sa famille du fruit de son travail. Enfin la volonté qui permet de mener une action sur le long terme, celle qui autorise l'homme à se dépasser, celle sans quoi rien n'est possible. Juvisiens, vous avez cette année fait le choix de prolonger Etienne Chaufour dans son mandat de maire. Néanmoins je reste persuadé que beaucoup d'entre vous ne partagent pas l'avis de cette majorité, **vous avez été nombreux à apporter votre soutien à l'opposition menée par Danielle SUBEY.** De surcroît, beaucoup de nos

concitoyens ont perdu le chemin des urnes et c'est à ceux-là que je m'adresse : notez que des femmes et des hommes volontaires ont le désir de se battre pour améliorer votre vie, **c'est à vous de les soutenir et de leur donner ainsi la confiance nécessaire pour continuer.**

Enfin, **Jeunes silencieux de Juvisy** qui vous sentez opprimés par la gestion de la gauche locale, ne subissez pas, agissez ! Aidez nous à proposer une dimension nouvelle pour cette ville qui en vaut la peine.

Les vagues ne se lèvent pas s'il n'y a pas de vent. J'espère avoir pu élever en vous ce sentiment citoyen, ne laissez pas la ville se faire sans vous, faites là !

Robin R.

A cette fin, une association est en cours de constitution par l'équipe de campagne de l'opposition. Elle est déjà prête à vous accueillir et à échanger avec vous : un blog va être créé et vous en serez avisés dès le mois prochain.

Danielle SUBEY  
Conseillère municipale UMP  
Tél. : 06 42 59 84 97  
danielle.subey@gmail.com





## La meilleure technologie auditive rendue presque invisible !



Détecter et appareiller une baisse d'audition suffisamment tôt, permet de ne pas l'aggraver et évite que le cerveau perde sa capacité à reconnaître le langage.



Nous connaissons tous une personne qui n'ose pas s'équiper, aidez la à ne pas s'exclure de sa vie familiale, professionnelle et amicale.

Contactez dès à présent votre Expert Audio Entendre pour découvrir la technologie très avancée et la simplicité d'utilisation au quotidien de **dot by ReSound**.

N'hésitez pas et contactez nous pour prendre rendez-vous !

**Centre Acoustique de l'Essonne :**  
**Julien Benoist**

2 bis place de l'Orge  
Juvisy-sur-Orge  
01 69 56 51 89

82 avenue A. Briand  
Morangis  
01 64 54 84 84



**Vous cherchez des entreprises  
pour vos travaux ?...**

**JUVISY SUR ORGE**  
Sarl Essonne Habitat Courtage  
01 69 43 11 51  
06 62 57 87 25

**...illico  
les a trouvées  
pour vous !**

www.illico-travaux.com **TOUSTRAVAXHABITAT**

SANS FRAIS  
SANS ENGAGEMENT



N°1 de Courtage en Travaux

**POMPES FUNEBRES**

CONTRATS OBSEQUES ET CREMATION

MONUMENTS FUNÉRAIRES

CONSTRUCTION DE CAVEAUX

Granits toutes provenances - Fleurs naturelles  
et artificielles - Articles funéraires

*Transport au Funérarium*

*Toutes démarches assurées*



**PERCHET MARBRERIE SARL**

13, rue Petit - 91260 juvisy-sur-orge (face à l'ancien cimetière)

**Tél. : 01 69 21 89 56**

Fermé les dimanches - N° habilitation - 9691036

**www.juvisy.fr**

Le site Internet de la Ville vous donne les informations sur Juvisy en continu.

Sorties, actualités, plans, données pratiques...

Vous pouvez vous inscrire à la newsletter bimensuelle pour être tenus au courant des dernières nouveautés.

Rendez-vous sur le **www.juvisy.fr** (inscription en bas à gauche de la page d'accueil).

# FÊTE DE LA VILLE

14 et 15  
JUIN 08

Juvisy  
*Orge*

Renseignements :  
**01 69 12 14 16**  
[www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)

TOURÉ KUNDA

TOUMAST

CONCERT GRATUIT

Pique-nique géant et  
concert en plein air

**Samedi 14 juin** à partir de 19h  
parc de la mairie.

Vide-grenier et stands jumelages

**Dimanche 15 juin** toute la journée  
en centre-ville.

Animations pour les enfants

**Dimanche 15 juin** après-midi  
en centre-ville



# Juvisy

#174

Juin

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES  
DE JUVISY-SUR-ORGE

Dossier du mois  
Rue piétonne :  
ça démarre  
dans un mois !



## Actu

Espace Marianne  
page : 7

## Travaux

Les travaux de l'été  
page : 8

## Sport

L'Alerte Juvisy Basket  
en N1 ! : 16